



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

25-10-2001

25-10-2001

14:17 uur

14:17 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 29/10/2001, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 29/10/2001, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Regeling van de werkzaamheden	1	Ordre des travaux	1
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Raymond Langendries , voorzitter van de PSC-fractie, Paul Tant , Claude Eerdeken s, voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Raymond Langendries , président du groupe PSC, Paul Tant , Claude Eerdeken s, président du groupe PS	
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE	5	PROPOSITIONS DE RÉOLUTION	5
Voorstel van resolutie van mevrouw Karine Lalieux en de heren Jacques Chabot, Olivier Chastel, mevrouw Marie-Thérèse Coenen, de heren Jean Depreter, Daan Schalck, André Smets, Jozef Van Eetvelt, Karel Van Hoorebeke en Lode Vanoost met betrekking tot de universele dienstverlening in het raam van de Europese liberalisering van de sector van de post- en communicatiediensten (1299/1 tot 5)	5	Proposition de résolution de Mme Karine Lalieux et MM. Jacques Chabot, Olivier Chastel, Mme Marie-Thérèse Coenen, MM. Jean Depreter, Daan Schalck, André Smets, Jozef Van Eetvelt, Karel Van Hoorebeke et Lode Vanoost relative au service universel dans le cadre de la libéralisation européenne du secteur des services postaux et des télécommunications (1299/1 à 5)	5
- Voorstel van resolutie van de heren Ludo Van Campenhout, Bart Somers en Hugo Philtjens betreffende de verdere liberalisering van de post- en telecommunicatiesector en de invulling, organisatie en financiering van een kwaliteitsvolle universele dienstverlening in dit kader (1336/1 tot 3)	5	- Proposition de résolution de MM. Ludo Van Campenhout, Bart Somers et Hugo Philtjens relative à la poursuite de la libéralisation des secteurs des postes et télécommunications et, dans ce cadre, à la définition, à l'organisation et au financement d'un service universel de qualité (1336/1 à 3)	5
<i>Bespreking</i>	6	<i>Discussion</i>	6
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , rapporteur, Karine Lalieux , Jozef Van Eetvelt , Marie-Thérèse Coenen , Ludo Van Campenhout , Daan Schalck , Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, André Smets		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , rapporteur, Karine Lalieux , Jozef Van Eetvelt , Marie-Thérèse Coenen , Ludo Van Campenhout , Daan Schalck , Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, André Smets	
Raadpleging van de Raad van State	14	Demande d'avis du Conseil d'Etat	14
<i>Sprekers:</i> Paul Tant , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Fred Erdman , Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie		<i>Orateurs:</i> Paul Tant , Yves Leterme , président du groupe CD&V, Fred Erdman , Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK	
VERZOEK TOT URGENTIE	15	DEMANDE D'URGENCE	15
<i>Sprekers:</i> , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Paul Tant , Jos Ansoms , Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jef Tavernier , Raymond Langendries , voorzitter van de PSC-fractie		<i>Orateurs:</i> , Yves Leterme , président du groupe CD&V, Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Paul Tant , Jos Ansoms , Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Jef Tavernier , Raymond Langendries , président du groupe PSC	
Regeling van de werkzaamheden	18	Ordre des travaux	18
<i>Sprekers:</i> , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie		<i>Orateurs:</i> , Hugo Coveliers , président du groupe VLD	
MONDELINGE VRAGEN	19	QUESTIONS ORALES	19
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste	19	- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre	19

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het akkoord over de IJzeren Rijn" (nr. 9291)
 - de heer Ludo Van Campenhout aan de eerste minister over "de stand van zaken in het IJzeren Rijn-dossier" (nr. 9281)
 <i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Ludo Van Campenhout, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</p> | 19 | <p>et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'accord relatif au Rhin de fer" (n° 9291)
 - M. Ludo Van Campenhout au premier ministre sur "l'état d'avancement du dossier relatif au Rhin de fer" (n° 9281)
 <i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Ludo Van Campenhout, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</p> | 19 |
| <p>Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand over "Sabena" (nr. 9290)
 <i>Sprekers:</i> Joëlle Milquet, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</p> | 20 | <p>Question de Mme Joëlle Milquet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes sur "la Sabena" (n° 9290)
 <i>Orateurs:</i> Joëlle Milquet, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</p> | 20 |
| <p>Vraag van de heer Jos Ansoms aan de minister van Binnenlandse Zaken over "drugscontroles in het verkeer tijdens het jaareinde" (nr. 9283)
 <i>Sprekers:</i> Jos Ansoms, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</p> | 21 | <p>Question de M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "les contrôles routiers anti-drogues pendant la période des fêtes de fin d'année" (n° 9283)
 <i>Orateurs:</i> Jos Ansoms, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</p> | 21 |
| <p>Vraag van de heer Paul Tant aan de eerste minister over "nieuwe onderhandelingen over het statuut voor de politieambtenaren" (nr. 9284)
 <i>Sprekers:</i> Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</p> | 22 | <p>Question de M. Paul Tant au premier ministre sur "les nouvelles négociations sur le statut des fonctionnaires de police" (n° 9284)
 <i>Orateurs:</i> Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</p> | 22 |
| <p>Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Financiën over "de goede werking van het ministerie van Financiën" (nr. 9288)
 <i>Sprekers:</i> Richard Fournaux, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Greta D'Hondt, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie</p> | 23 | <p>Question de M. Richard Fournaux au ministre des Finances sur "le bon fonctionnement du ministère des Finances" (n° 9288)
 <i>Orateurs:</i> Richard Fournaux, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Greta D'Hondt, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Daniel Bacquelaine, président du groupe PRL FDF MCC</p> | 23 |

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 25 OKTOBER 2001

14:17 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 25 OCTOBRE 2001

14:17 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Rik Daems, Isabelle Durant, Laurette Onkelinx.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Met zending buitenlands: Pierre Chevalier, Alexandra Colen, Jacqueline Herzet, Els Van Weert

Federale regering :

Guy Verhofstadt, eerste minister : Londen
Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken : Marokko
Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu : Symposium Egmont Paleis (Europees Voorzitterschap)
Didier Reynders, minister van Financiën : Sorrente
Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw : Roemenië.

01 Regeling van de werkzaamheden

01.01 Yves Leterme (CD&V): De voorzitter heeft een convocatie verstuurd voor een plenaire vergadering morgen. Ik dacht dat we gisteren een akkoord hadden over de gang van zaken. De Conferentie van voorzitters moet normaal gezien over zo een extra vergadering beslissen. Deze convocatie staat haaks op de goede sfeer en uiteindelijke beslissing van gisteren.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Rik Daems, Isabelle Durant, Laurette Onkelinx

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

en mission à l'étranger: Pierre Chevalier, Alexandra Colen, Els Van Weert

Gouvernement fédéral :

Guy Verhofstadt, premier ministre : Londres
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères : Maroc
Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement : Symposium Palais d'Egmont (Présidence européenne)
Didier Reynders, ministre des Finances: Sorrente
Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture : Roumanie.

01 Ordre des travaux

01.01 Yves Leterme (CD&V): Le président a envoyé une convocation pour une séance plénière prévue demain. Je croyais que nous avions conclu un accord hier concernant l'organisation des travaux. La Conférence des présidents doit normalement se réunir pour décider de la tenue d'une telle séance. Cette convocation n'est pas de nature à perpétuer la bonne atmosphère d'hier et elle est contraire à la décision finalement intervenue hier.

01.02 De voorzitter: De sfeer gisteravond was inderdaad uitstekend. Wij zullen proberen de agenda vandaag af te werken. Indien we daarin slagen, is er morgen geen vergadering nodig.

01.03 Yves Leterme (CD&V): Ons *gentleman's agreement* blijft slechts geldig voor zover de bijeenroeping voor morgen wordt ingetrokken.

01.04 De voorzitter : Ik stel gewoon voor om de agenda van vandaag af te werken. Juridisch gezien kan de dag van vandaag na middernacht uitlopen.

01.05 Yves Leterme (CD&V): Ik blijf bij mijn voorstel inzake de praktische gang van zaken. We zijn bereid dat debat op een ordentelijke manier te voeren.

01.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Wij hebben ons aan de afspraken gehouden. We verwachten van de voorzitter hetzelfde. Nu is de voorzitter weer erg vaag. De afspraak was dat de commissie Infrastructuur na de plenaire zou bijeenkomen. Als u nu iets bruskeert, vervallen de afspraken.

01.07 De voorzitter : Mag ik vragen dat we de agenda afhandelen in de avondvergadering van vandaag. Bestaat daarover een consensus?

01.08 Raymond Langendries (PSC): Morgen komt er weer een dag! In de komende uren kan er nog veel gebeuren. Dan zullen we zien welke houding wij aannemen.

01.09 De voorzitter : Ik heb contact opgenomen met de fracties van oppositie en meerderheid. Als u ermee instemt de agenda vanavond of morgenochtend af te handelen, heb ik daar geen bezwaar tegen.

01.10 De voorzitter : U kent mijn standpunt en ik denk dat iedereen ermee instemt dat wij onze werkzaamheden vanavond beëindigen, in de wetenschap dat de avondvergadering kan worden verlengd.

01.11 Yves Leterme (CD&V): Waarom stelt u de vraag niet aan de meerderheid?

01.12 De voorzitter : Ik richt mij tot de Kamer in haar geheel.

01.02 Le président : L'atmosphère qui régnait hier soir était en effet excellente. Nous essaierons d'épuiser l'ordre du jour aujourd'hui. Si nous y parvenons, il ne sera pas nécessaire de se réunir demain.

01.03 Yves Leterme (CD&V): Notre "gentleman's agreement" de hier soir n'est valable que si la convocation de demain est annulée.

01.04 Le président : Je propose simplement d'épuiser l'ordre du jour d'aujourd'hui. D'un point de vue juridique, la journée peut se prolonger après minuit.

01.05 Yves Leterme (CD&V): Je maintiens ma proposition concernant l'organisation pratique des travaux. Nous sommes disposés à mener le débat correctement.

01.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Nous avons respecté les accords conclus. Nous attendons du président qu'il fasse de même. Or, il se montre une nouvelle fois très vague. L'accord stipulait que la commission de l'Infrastructure se réunirait après la séance plénière. Si vous faites le forcing, les accords seront rompus.

01.07 Le président : Puis-je vous demander d'épuiser l'ordre du jour au cours de la séance de ce soir ? Un consensus pourrait-il se dégager parmi vous sur cette question ?

01.08 Raymond Langendries (PSC): A chaque jour suffit sa peine ! Il peut y avoir beaucoup de changements dans les heures qui viennent. On avisera.

01.09 Le président : J'ai pris contact avec les groupes de l'opposition et de la majorité. Si vous êtes d'accord d'épuiser l'ordre du jour ce soir, voire demain matin, je n'y vois aucun inconvénient.

01.10 Le président : Vous connaissez mon point de vue et je pense que tout le monde est d'accord pour terminer les travaux ce soir, sachant bien que ceux-ci pourraient se prolonger.

01.11 Yves Leterme (CD&V): Pourquoi ne posez-vous pas la question à la majorité ?

01.12 Le président : Je m'adresse à l'ensemble des membres de la Chambre.

01.13 Yves Leterme (CD&V): Wat hebben we nu eigenlijk afgesproken?

01.14 De voorzitter : De Kamer is bereid de agenda zoals die zal bestaan af te werken tijdens de avondvergadering, ook al loopt die uit.

01.15 Yves Leterme (CD&V): Welke agenda bedoelt de voorzitter?

01.16 De voorzitter: Ik heb het over het punt dat pro memorie op de agenda staat.

01.17 Frieda Brepoels (VU-ID): Gisteren was er geen sprake van een plenaire vergadering op vrijdag.

01.18 Yves Leterme (CD&V): We willen dat uw convocatie wordt ingetrokken.

01.19 De voorzitter : De afspraak was dat de agenda, met inbegrip van het punt pro memorie, tijdens de avondvergadering zou worden afgewerkt.

01.20 Yves Leterme (CD&V): Wat is het statuut van de bijeenroeping voor morgen?

01.21 De voorzitter : Ik hoop dat ze niet nodig zal zijn.

01.22 Yves Leterme (CD&V): Dat is voor ons onvoldoende, al is hoop een christelijke deugd. Wij wensen dat de bijeenroeping wordt ingetrokken, als voorwaarde voor het nakomen van ons *gentlemen's agreement*.

01.23 De voorzitter : Als de agenda in de avondvergadering wordt afgehandeld, dan is er geen bijkomende plenaire vergadering nodig.

01.24 Paul Tant (CD&V): Waarop steunt de voorzitter zich om een convocatie voor een plenaire vergadering voor morgen aan de leden te richten? Het akkoord van gisteravond ging over de commissievergadering, niet over een plenaire vergadering.

01.13 Yves Leterme (CD&V): De quoi sommes-nous convenus, en fin de compte ?

01.14 Le président : La Chambre est disposée à épuiser l'ordre du jour tel qu'il sera élaboré au cours de la séance de ce soir, même si celle-ci se prolonge très tardivement.

01.15 Yves Leterme (CD&V): De quel ordre du jour parle le président ?

01.16 Le président : Je parle du point qui y est inscrit pour mémoire.

01.17 Frieda Brepoels (VU-ID): Hier, il n'était pas question d'une séance plénière vendredi.

01.18 Yves Leterme (CD&V): Nous demandons le retrait de votre convocation.

01.19 Le président : Nous étions convenus d'épuiser l'ordre du jour, y compris le point inscrit pour mémoire, au cours de la séance de ce soir.

01.20 Yves Leterme (CD&V): Quel est le statut de la convocation pour demain ?

01.21 Le président : J'espère qu'elle ne sera pas nécessaire.

01.22 Yves Leterme (CD&V): Nous ne sommes pas satisfaits, même si l'espoir est une vertu chrétienne. Nous souhaitons que cette convocation soit retirée, ce retrait constituant à nos yeux une condition à remplir pour que notre *modus vivendi* soit respecté.

01.23 Le président : Si nous arrivons à examiner tous les points à l'ordre du jour au cours de la séance de ce soir, il ne faudra pas de séance plénière supplémentaire.

01.24 Paul Tant (CD&V): Sur quels éléments le président se fonde-t-il pour convoquer les membres à une séance plénière demain ? L'accord d'hier soir concernait une réunion de commission, pas une séance plénière.

01.25 De voorzitter : Er werd gisteren wel degelijk een afspraak gemaakt inzake de plenaire vergadering. Er werd afgesproken dat de plenaire vergadering na de commissievergadering zou worden hervat.

01.26 Yves Leterme (CD&V): Wij verbinden ons tot niets meer, als de voorzitter nu zijn convocatie handhaaft. U mag niet insinueren dat wij ons woord niet houden.

01.27 Frieda Brepoels (VU&ID): We willen duidelijkheid van de voorzitter. U hebt gisteren nooit gezegd dat de plenaire vandaag zou hervatten na de commissiewerkzaamheden.

01.28 De voorzitter : Ik heb gisteren zeer duidelijk gezegd dat we omstreeks 17 uur de vergadering zouden schorsen, om de commissiewerkzaamheden te laten doorgaan. Daarna zou de vergadering worden hervat. De bijeenroeping voor vrijdag kwam er enkel voor het geval die vergadering nodig zou zijn.

01.29 Yves Leterme (CD&V): Wij wensen ons te beraden over deze nieuwe toestand en vragen dat de vergadering tien minuten wordt geschorst.

01.30 De voorzitter : Ik herhaal nog even hoe onze agenda van deze namiddag eruit ziet: na de voorstellen van resolutie en de mondelinge vragen wordt de vergadering geschorst voor de commissiewerkzaamheden, waarna ze wordt hervat voor de verdere afhandeling van de agenda.

De vergadering wordt geschorst om 14.34 uur.

De vergadering wordt hervat om 14.51 uur.

01.31 Yves Leterme (CD&V): Niemand heeft zin om morgen te moeten terugkomen. We willen dat de Conferentie van voorzitters kort samenkomt, opdat de fractieleiders duidelijkheid zouden krijgen.

01.32 De voorzitter : De minister van Overheidsbedrijven kan niet lang blijven, kunnen we daarom eerst de resolutie behandelen?

01.33 Yves Leterme (CD&V): Die Conferentie hoeft niet zo lang te duren. Ik dring erop aan de

01.25 Le président : Nous avons bien conclu hier un accord à propos de la séance plénière. Nous avons décidé de reprendre éventuellement la séance plénière après la réunion de commission.

01.26 Yves Leterme (CD&V): Nous ne répondons plus de rien si le président maintient sa convocation. Vous ne pouvez pas insinuer que nous n'avons pas respecté notre parole.

01.27 Frieda Brepoels (VU&ID): Nous exigeons de la clarté de la part du président. Vous n'avez jamais dit hier que la séance plénière serait reprise aujourd'hui après les travaux de la commission.

01.28 Le président : Hier, j'ai indiqué très clairement que nous suspendrions les travaux aux environs de 17 heures pour que la commission puisse se réunir et que la séance reprendrait ensuite. La convocation pour vendredi n'avait de sens que dans la mesure où une réunion était nécessaire ce jour-là.

01.29 Yves Leterme (CD&V): Nous souhaitons nous concerter à propos de cette situation nouvelle et nous demandons une suspension de séance de dix minutes.

01.30 Le président : Je vous rappelle notre ordre du jour de cet après-midi. Après les propositions de résolution et les questions orales, la séance sera suspendue pour permettre la poursuite des travaux de commission. Elle reprendra ensuite pour nous permettre de poursuivre l'ordre du jour.

La séance est suspendue à 14.34 heures.

Elle est reprise à 14.51 heures.

01.31 Yves Leterme (CD&V): Personne ne souhaite devoir revenir demain. Nous demandons que la Conférence des présidents se réunisse brièvement pour que les chefs de groupe obtiennent des précisions.

01.32 Le président : Le ministre des Télécommunications, des Entreprises et Participations publiques ne peut pas rester parmi nous très longtemps. Pourrions-nous d'abord examiner la résolution ?

01.33 Yves Leterme (CD&V): Nul besoin que la Conférence des présidents s'éternise. J'insiste pour

Conferentie nu bijeen te roepen, met mijn excuses aan minister Daems.

01.34 Claude Eerdekens (PS): Het staat u vrij nu de conferentie van voorzitters bijeen te roepen teneinde tot een oplossing te komen. De plenaire vergadering zou intussen haar werkzaamheden kunnen voortzetten.

01.35 De voorzitter : Neen. Ik wil overlappingen voorkomen. Men wint nooit tijd door overhaast tewerk te gaan.

De vergadering wordt geschorst om 14.56 uur.

De vergadering wordt hervat om 15.21 uur.

01.36 De voorzitter : De Conferentie van de voorzitters heeft beslist de agenda vandaag volledig af te handelen. Bijgevolg zal er morgen geen vergadering zijn en zal de bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 11 oktober 2001 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het meerjareninvesteringsplan 2001-2012 van de NMBS, nr. 463, juridisch gezien vandaag plaatsvinden.

01.37 Paul Tant (CD&V): De voorzitter bracht in de Conferentie van voorzitters mijn amendement op het wetsontwerp inzake het samenwerkingsakkoord ter sprake. Ik zou daarover met de Kamer willen beraadslagen na de mondelinge vragen.

01.38 De voorzitter : Dat is geen probleem.

qu'elle se réunisse et je prie le ministre Daems de m'en excuser.

01.34 Claude Eerdekens (PS): Il vous est loisible de réunir maintenant la Conférence des présidents, afin de trouver une solution. La séance plénière pourrait continuer pendant ce temps.

01.35 Le président : Non. Je préfère éviter les doubles emplois. On n'économise jamais de temps en étant trop pressé.

La séance est suspendue à 14.56 heures.

Elle est reprise à 15.21 heures.

01.36 Le président : La Conférence des présidents a décidé d'épuiser aujourd'hui l'ensemble de l'agenda prévu. Dans ces conditions, la séance de demain n'aura pas lieu. L'examen du projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 11 octobre 2001 entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif au plan d'investissements pluriannuel 2001-2012 de la SNCB, n° 1463, aura donc lieu au cours de la présente journée juridique.

01.37 Paul Tant (CD&V): En Conférence des présidents, le président a évoqué l'amendement que j'ai déposé concernant le projet de loi sur l'accord de coopération. Je souhaiterais en délibérer avec la Chambre après les questions orales.

01.38 Le président : Cela ne pose aucun problème.

Voorstellen van resolutie

02 Voorstel van resolutie van mevrouw Karine Lalieux en de heren Jacques Chabot, Olivier Chastel, mevrouw Marie-Thérèse Coenen, de heren Jean Depreter, Daan Schalck, André Smets, Jozef Van Eetvelt, Karel Van Hoorebeke en Lode Vanoost met betrekking tot de universele dienstverlening in het raam van de Europese liberalisering van de sector van de post- en communicatiediensten (1299/1 tot 5)
 - Voorstel van resolutie van de heren Ludo Van Campenhout, Bart Somers en Hugo Philtjens betreffende de verdere liberalisering van de post- en telecommunicatiesector en de invulling, organisatie en financiering van een kwaliteitsvolle universele dienstverlening in dit kader (1336/1 tot 3)

Propositions de résolution

02 Proposition de résolution de Mme Karine Lalieux et MM. Jacques Chabot, Olivier Chastel, Mme Marie-Thérèse Coenen, MM. Jean Depreter, Daan Schalck, André Smets, Jozef Van Eetvelt, Karel Van Hoorebeke et Lode Vanoost relative au service universel dans le cadre de la libéralisation européenne du secteur des services postaux et des télécommunications (1299/1 à 5)
 - Proposition de résolution de MM. Ludo Van Campenhout, Bart Somers et Hugo Philtjens relative à la poursuite de la libéralisation des secteurs des postes et télécommunications et, dans ce cadre, à la définition, à l'organisation et au financement d'un service universel de qualité (1336/1 à 3)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee voorstellen van resolutie te wijden. (Instemming)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de résolution. (Assentiment)

Bespreking

De door de commissie aangenomen teksten gelden als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1299/5) (1336/1)

De bespreking is geopend.

02.01 Frieda Brepoels, rapporteur: Dit verslag behandelt beide resoluties inzake de universele dienstverlening, de eerste van mevrouw Lalieux, de andere van de heer Van Campenhout.

De commissie had al langer de wens geuit om met minister Daems te debatteren over de problematiek van de universele dienstverlening. Om dit debat beslagen te kunnen voeren, heeft de commissie een aantal hoorzittingen georganiseerd, waarvan de grote lijnen in het verslag kunnen worden teruggevonden.

Minister Daems wilde in het debat drie kernvragen aan bod laten komen inzake de universele dienstverlening: wat houdt deze in? Wie moet ze leveren? Hoe moet ze worden gefinancierd?

Dit alles kadert in de herziening van de telecomwet en in de Europese discussie.

Onder meer de heer Devrou van de KULeuven, de heer Cheffert van de universiteit van Namen en de heer Godefroid van de ombudsdienst bij De Post gaven een interessante uiteenzetting. Er was ruimte voor vragen en opmerkingen. Op 30 mei hoorden we de vertegenwoordigers van de dienstverlenende bedrijven. Op 13 juni luisterden we naar de heer Bodson en op 4 juli naar de topambtenaren van de Europese Commissie. Daarna volgde nog een uiteenzetting van de heer Bolkestein.

Na deze hoorzittingen werd de bespreking van de voorstellen van resolutie aangevat. Wij vergaderden daarover op 10, 18 en 19 juli 2000.

In de algemene uiteenzetting bekleemtoonde de minister dat de universele dienstverlening aan een grondige herziening toe is en dat beide resoluties in dit kader passen.

Beide indieners van de resoluties hebben hun

Discussion

Les textes adoptés par la commission servent de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1299/5) (1336/1)

La discussion est ouverte.

02.01 Frieda Brepoels, rapporteur: Ce rapport traite des deux résolutions dans le cadre de la prestation de services universelle, la première étant celle de Mme Lalieux et consorts, l'autre celle de M Van Campenhout et consorts.

La commission avait depuis longtemps formé le vœu de débattre avec M. Daems du problème de la prestation de services universelle. Pour pouvoir mener ce débat en connaissance de cause, la commission a organisé une série d'auditions, dont les grandes lignes figurent dans le rapport.

Le ministre Daems a désiré examiner au cours du débat trois questions centrales relatives à la prestation de services universelle : que comprend-elle; qui doit fournir ces services; comment le financement en est-il assuré ?

Le tout s'inscrit dans le cadre de la révision de la loi relative aux télécommunications et de la discussion européenne.

A l'issue des intéressants exposés de MM. Devrou, de la KUL, Cheffert, de l'Université de Namur, et Godefroid, du service de médiation de La Poste, des questions et des remarques ont pu être formulées. Le 30 mai, nous avons entendu les représentants des diverses entreprises de services. Le 13 juin, nous avons entendu M. Bodson et, le 4 juillet, des fonctionnaires dirigeants de la commission européenne. Enfin, il y a encore eu un exposé de M. Bolkestein.

La discussion des propositions de résolution a été entamée après ces auditions. A cet effet, des réunions ont été organisées le 10, 18 et 19 juillet 2000.

Au cours de l'exposé général, le ministre a souligné que les services universels doivent être réformés radicalement et que les deux résolutions s'inscrivent dans ce cadre.

Les deux auteurs de ces résolutions ont

voorstel van resolutie uitvoerig uiteengezet. Heel wat amendementen werden ingediend, waarvan een aantal werd aangenomen. Dit wijst op de vrij grote consensus die rond deze problematiek aanwezig is evenals op de vrij ruime geest van constructieve samenwerking in de commissie.

Vorige week hebben de EU-lidstaten hun goedkeuring verleend aan een verdere, gefaseerde liberalisering van de postdiensten. De volledige liberalisering wordt gepland in 2009, maar de laatste fase van de liberalisering kan slechts worden ingezet "als het past". Wat dit laatste betekent, is niet zo duidelijk.

Ik wil ook in persoonlijke naam enkele opmerking maken. Collega Van Hoorebeke ondersteunde met zijn handtekening de oorspronkelijke tekst van mevrouw Lalieux. Gelukkig konden wij nadien via amendementen nog vele eigen accenten aanbrengen. Het voorstel van resolutie draagt gelukkig ook verder dan deze zittingsperiode, zodat nog veel werk kan worden verwezenlijkt op langere termijn. Het voorstel van resolutie geeft ook slechts de algemene contouren aan van de universele dienstverlening. Het Parlement moet de minimale vereisten ervan later nog vastleggen.

(Applaus)

02.02 Karine Lalieux (PS): Met de goedkeuring van deze resolutie in de plenaire vergadering zou er een voor alle ondertekenaars goed akkoord uit de bus moeten komen.

Wij eisten een redelijk tijdschema, en wilden vooral dat er geen uiterste einddatum zou worden vastgesteld. De regering is aan die eis tegemoet gekomen; de einddatum is geschrapt. Nu moet alleen nog de etappe 2009 worden vastgesteld.

Er is nog een tweede overwinning : in het compromis is geen sprake meer van speciale diensten. Via die weg hadden bepaalde onderdelen van de universele dienstverlening geliberaliseerd kunnen worden, en daar willen wij niet van weten. Volgens de minister belangde het onderdeel "liberalisering" ons niet aan. De resolutie is echter geen ziellose tekst geworden na het loskoppelen van dat onderdeel. In het onderdeel betreffende De Post zullen ook de taken van de openbare dienstverlening en de financiering ervan opnieuw duidelijk omschreven moeten worden.

Deze resolutie is de perfecte illustratie van wat goed parlementair werk kan zijn. Alle democratische fracties van onze assemblee hebben daar volmondig en meer dan constructief aan meegewerkt. Volgens ons moeten de taken van

longuement exposé leurs propositions de résolution. De nombreux amendements ont été déposés et certains d'entre eux ont été adoptés, ce qui montre qu'un assez large consensus s'est dégagé dans ce dossier et que la commission a travaillé dans un esprit de collaboration constructive.

La semaine passée, les Etats membres de l'UE ont approuvé la poursuite en plusieurs phases de la libéralisation des services postaux. Cette libéralisation devrait être achevée en 2009, mais sa dernière phase ne pourra débuter que "si on le juge opportun". On ne voit d'ailleurs pas très bien ce que le gouvernement entend par là.

Je tiens aussi à formuler quelques observations en mon nom personnel. Par sa signature, notre collègue Van Hoorebeke a soutenu le texte original de Mme Lalieux. Heureusement, nos amendements nous ont permis d'accentuer de nombreux aspects qui nous tiennent à cœur. Fort heureusement, la portée de la proposition de résolution dépasse le terme de cette législature, à telle enseigne qu'il sera encore possible de fournir un travail important à plus long terme. En outre, la proposition de résolution se limite à définir la notion de prestation de service universelle en termes généraux. Le Parlement doit encore en fixer les critères minimums. *(Applaudissements)*

02.02 Karine Lalieux (PS): Le vote de cette résolution en plénière devrait permettre un bon accord pour tous les signataires.

Nos exigences en matière de calendrier étaient qu'il soit raisonnable et surtout qu'il n'y ait pas de date-butoir. Le gouvernement a pu intégrer cette position, la date-butoir a disparu. Il reste à déterminer l'étape 2009.

Seconde victoire : le compromis ne prévoit plus de services spéciaux. Ils auraient permis la libéralisation de certains pans du service universel, ce à quoi nous nous opposons. Selon le ministre, ce volet libéralisation ne nous concernait pas. Sans ce volet, la résolution n'a cependant pas perdu son âme. Ainsi, dans le volet postal, il s'agira aussi de préciser les missions du service public et leur financement.

Cette résolution est l'illustration parfaite de ce que peut être un bon travail parlementaire. Les groupes démocratiques de notre assemblée n'ont pas rechigné à participer de manière plus que constructive à ce travail. Pour nous, les missions de

openbare dienstverlening aan volgende principes beantwoorden : de gelijke toegang voor alle burgers, de universaliteit, de continuïteit en de regelmatigheid, de participatie en de informatie van de gebruikers en de democratische controle op de dienstverleners, het recht van de gebruikers op een doeltreffende dienstverlening die inspeelt op de maatschappelijke behoeften, het onderwerpen van de dienstverlening aan kwaliteitsnormen en ten slotte het geregeld evalueren van de dienstverlening om ze aan de evolutie van de collectieve behoeften en de technologische vooruitgang aan te passen.

De taken van openbare dienstverlening maken deel uit van het Europees maatschappijmodel, dat hier moet worden verdedigd ; men mag het niet te grabbel gooien enkel en alleen omdat sommigen uit zijn op winst.

Ik dring er vooral op aan dat de definitie van de universele dienstverlening op de technologische vooruitgang in de betrokken sectoren wordt geënt. De universele dienstverlening is een geheel van principes en in een moderne maatschappij moet de vooruitgang iedereen ten goede komen.

Na de stemming over voorliggende resolutie zullen wij sommige aspecten van de discussie verder moeten uitdiepen : zo zullen wij nauwlettend moeten toezien op het met De Post gesloten beheerscontract en onze aandacht op de regulator en de wijze van financiering van de universele dienstverlening moeten toespitsen. *(Applaus bij de socialisten)*

02.03 Jozef Van Eetvelt (CD&V): De bespreking van beide resoluties in de commissie Infrastructuur heeft een ander verloop gekregen dan oorspronkelijk werd verwacht: er werd uiteindelijk een compromistekst goedgekeurd die het liberale en het socialistische standpunt met elkaar verzoent.

De resoluties willen de regering aanzetten tot het aanbieden van een hoogkwalitatieve universele dienstverlening, aangepast aan de evoluerende maatschappij en aan de ontwikkeling van de technologie. De hamvraag is hoe De Post een kwalitatief hoogstaande universele dienstverlening kan garanderen? Dit vereist dat de regering de nodige budgettaire middelen uittrekt om het voor De Post mogelijk te maken haar opdracht ten volle te vervullen, want bijvoorbeeld ook dunbevolkte landelijke gebieden moeten ingeschakeld worden in de universele dienstverlening. Ik betreur dat de regering haar begroting in evenwicht wil brengen ten koste van sommige overheidsbedrijven zoals De Post. Het is hypocriet tezelfdertijd door de meerderheid een voorstel van resolutie te laten goedkeuren.

service public doivent répondre aux principes suivants : l'égalité de tous les citoyens en termes d'accès, l'universalité, la continuité et la régularité, la participation et l'information des utilisateurs ainsi que le contrôle démocratique des prestataires, le droit des utilisateurs à des prestations efficaces et répondant aux besoins sociaux rencontrés, la soumission des prestations à des normes de qualité et, enfin, l'évaluation régulière des prestations aux fins de leur adaptation à l'évolution des besoins collectifs et des progrès technologiques.

Les missions de service public font partie du modèle européen de société qu'il s'agit, ici, de défendre et de ne pas permettre de détricoter au nom de la seule recherche du profit.

J'insisterai particulièrement sur le fait qu'il faut faire coller la définition du service universel aux avancées technologiques des secteurs concernés. Le service universel est un ensemble de principes et une société moderne se doit de rendre accessible le progrès à tous.

En conclusion, après le vote de cette résolution, nous devons poursuivre certains aspects du débat en suivant de très près le contrat de gestion conclu avec la Poste et en concentrant notre attention sur le régulateur et le mode de financement du service universel. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

02.03 Jozef Van Eetvelt (CD&V): L'examen des deux résolutions en commission de l'Infrastructure a pris une tournure imprévue : finalement, la commission a adopté un texte de compromis conciliant les points de vue libéral et socialiste.

Les résolutions tendent à inciter le gouvernement à offrir une prestation de services universelle de qualité supérieure, adaptée à l'évolution de la société et au développement de la technologie. La question-clé est la suivante : comment La Poste peut-elle garantir une prestation de services de qualité supérieure ? Cela suppose que le gouvernement dégage les moyens budgétaires nécessaires pour permettre à La Poste d'assurer pleinement sa mission, les régions rurales à faible densité de population, par exemple, devant également entrer en ligne de compte pour cette prestation de services universelle. Je regrette que le gouvernement veuille rétablir l'équilibre budgétaire au détriment d'entreprises publiques telles que La Poste. En même temps, faire adopter une proposition de loi par la majorité procède d'une

certaine hypocrisie.

Het beheerscontract met De Post van 10 januari 1997 geldt tot einde 2001. De Post moet een voldoende dichtheid van haar postkantoren verzekeren en één postkantoor per gemeente behouden. De rendabiliteit van de postkantoren is in sommige landelijke gemeenten echter lamentabel. Daarom werden ook bank- en verzekeringsactiviteiten aan De Post toegevoegd. Nu moet op Europees aandrigen de zuivere postbehandeling terug worden afgesplitst. Het moet desalniettemin mogelijk zijn een kantoor per gemeente te behouden.

De postkantoren zouden hun producten gesegmenteerd kunnen aanbieden en hun dienstverlening aanpassen aan de specifieke behoeften van de klanten. Zo kan op een industrieterrein een postkantoor vrijwel exclusief op de aanwezige bedrijven gericht zijn.

Een alternatief zou erin kunnen bestaan een aantal kleinere postkantoren te sluiten, tenzij natuurlijk de lokale besturen financieel bijspringen.

Europa zal haar lidstaten verplichten om de universele dienstverlening toe te vertrouwen aan een enkele operator, die na aanbesteding wordt aangewezen. Het lijkt meer dan vanzelfsprekend dat in België De Post uitgesproken favoriet is om uitgekozen te worden, gezien haar enorme expertise en haar uitgebreid net van kantoren.

Voor men zich kan uitspreken over een financiële betrokkenheid van de gemeenten moet men weten hoe de audit het gebruik van de infrastructuur zal berekenen. De audit moet de rendabiliteit van De Post onderzoeken. Het is niet duidelijk of de bank- en verzekeringsdiensten van commerciële bedrijven de infrastructuur en het personeel van De Post wel voldoende betalen voor het gebruik ervan.

Er moet geïnvesteerd worden in het algemeen positief imago van De Post, ook al is de return daarvan slechts in de toekomst te verwachten.

Het gelijkheidsbeginsel sluit niet uit dat sommige kantoren anders zouden worden bejegend. Steden dringen al lang aan op een grotere solidariteit van het platteland in verband met de dienstverlening; die bevat ook de openbare dienst van De Post. Misschien moet het Gemeentefonds wel inspringen voor de verlieslatende plattelandskantoren?

Le contrat de gestion avec La Poste du 10 janvier 1997 court jusqu'à la fin de l'année 2001. La Poste doit veiller à assurer la nécessaire densité de son réseau de bureaux et maintenir un bureau de poste par commune. La rentabilité des bureaux de poste de certaines régions rurales laisse fortement à désirer. C'est la raison pour laquelle des activités bancaires et des assurances étaient venues se greffer sur les activités traditionnelles de La Poste. A présent, sur les instances de l'Europe, le service de distribution postale pur et simple doit à nouveau être organisé distinctement. Il doit néanmoins être possible de conserver un bureau par commune.

Les bureaux de poste pourraient proposer une offre segmentée de leurs produits et adapter leurs services aux besoins spécifiques de leur clientèle. Ainsi, un bureau de poste installé sur un zoning industriel pourrait se consacrer presque exclusivement aux besoins des entreprises implantées à cet endroit.

Une autre solution pourrait consister à fermer une série de petits bureaux, à moins évidemment que les pouvoirs locaux fournissent une aide financière permettant leur maintien.

L'UE obligera ses Etats membres à confier le service universel à un opérateur unique désigné après adjudication. Il paraît tout à fait évident qu'en Belgique, La Poste est largement favorite pour être désignée compte tenu de son très grand savoir-faire et de son vaste réseau de bureaux.

Avant que l'on puisse se prononcer sur une quelconque participation financière des communes, il faut savoir comment l'audit va chiffrer l'utilisation de l'infrastructure. Cet audit a pour but d'analyser la rentabilité de La Poste. On ne sait pas très bien si les services de banque et d'assurance fournis par des entreprises commerciales rémunèrent suffisamment l'infrastructure et le personnel de La Poste en contrepartie de l'utilisation qu'elles en font.

Il faut investir dans l'image de marque globalement positive de La Poste, même si les retombées de cet investissement ne se feront sentir que dans le futur.

En vertu du principe d'égalité, il n'est pas exclu qu'un autre sort soit réservé à certains bureaux. Les villes demandent depuis longtemps avec insistance que les régions rurales fassent preuve d'une plus grande solidarité en matière de services à la clientèle, lesquels comprennent notamment le service public de La Poste. Peut-être le fonds des

communes devrait-il jouer les pompiers pour venir en aide aux communes rurales déficitaires ?

De Post speelt naar verluidt met de idee om haar bedeling voortaan aan twee snelheden te organiseren. Er wordt de klanten een abonnement voorgesteld: wie betaalt, zal zijn post gegarandeerd vóór 9 uur 's ochtends ontvangen. Is dat wel toegelaten in het kader van het beheerscontract? Heel wat mensen zullen hun post pas 's avonds, als ze van hun werk terugkeren, aantreffen. Is het abonnement fiscaal aftrekbaar? Kan men een enkel abonnement per adres nemen of is een abonnement naamgebonden?

De klassieke postbode heeft een sociale rol, vooral in landelijke gebieden en ten aanzien van geïsoleerd levende ouderen. Het ziet er naar uit dat de timing voor de postbode zo strikt zal worden dat zijn sociale rol steeds meer wordt uitgehouden.

De Post bouwt de sociale rol van de postbode af. Die rol past blijkbaar niet in een commercieel bedrijf. In naam van de modale burger betreur ik die evolutie.

De tekst heeft veel ingeboet aan scherpte. Als de federale regering Europees commissaris Bolkestein volgt, zal dat enorme problemen meebrengen voor onze autonome overheidsbedrijven en hun personeel. (*Applaus*)

02.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Het debat over de universele dienstverlening eindigt niet met de stemming over deze resolutie. De omvorming van de overheidsdiensten, de aanpassing van de markt aan de Europese normen en de invoering van de mededinging zijn stuk voor stuk thema's die met de universele dienstverlening te maken hebben.

Met grote belangstelling hebben wij in de commissie voor de Infrastructuur over deze omschakeling een debat ten gronde gevoerd.

Het voorstel van resolutie beperkt zich tot de sector Post en Telecommunicatie. Maar wij konden onze ideeën ook toetsen aan die van vorsers, van diverse partners en van verscheidene landen – en deze gedachtewisselingen waren zeer vruchtbaar.

Het was zaak dit liberaliseringsproces te omkaderen, te begeleiden, toe te rusten met controlesystemen; het was ook zaak na te gaan op

Il me revient que La Poste envisage d'instaurer un système de distribution du courrier à deux vitesses. Les clients se verront proposer une formule d'abonnement. La Poste s'engage à assurer la distribution du courrier de ceux qui y adhèrent avant 9 h le matin. Une telle pratique est-elle autorisée dans le cadre du contrat de gestion? De plus, bon nombre de personnes ne trouveront leur courrier dans la boîte que le soir, après leur journée de travail. Le montant de la formule d'abonnement est-il fiscalement déductible? Un seul abonnement par adresse suffit-il ou les abonnements sont-ils nominatifs?

Le facteur traditionnel joue un rôle social, en particulier dans les zones rurales et à l'égard des personnes âgées et isolées. L'horaire auquel les facteurs doivent se plier semble être devenu d'une rigidité telle que leur rôle social se trouve de plus en plus vidé de sa substance.

La Poste est en train de supprimer le rôle social des facteurs qui n'a visiblement pas sa place dans une entreprise commerciale. Au nom du citoyen lambda, je déplore cette évolution.

Le texte qui nous est soumis aujourd'hui est beaucoup moins incisif que sa version initiale. Si le gouvernement suit le commissaire européen compétent, M. Bolkestein, nos entreprises publiques autonomes et leur personnel seront bientôt confrontés à des difficultés énormes. (*Applaudissements*)

02.04 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Le débat sur le service universel ne se clôturera pas avec le vote de cette résolution. La transformation du service public, l'adaptation aux normes européennes du marché, l'introduction de la concurrence représentent autant de thèmes auxquels touche le service universel.

C'est avec beaucoup d'intérêt que nous avons lancé en commission de l'Infrastructure un débat en profondeur sur cette mutation.

La proposition de résolution se limite à La Poste et aux télécommunications. Mais nous avons eu l'occasion de confronter nos idées à celles de chercheurs, de partenaires, de différents pays et ces échanges de vues ont été très fructueux.

Il s'agissait de cadrer cette libéralisation, de l'accompagner, de mettre en place des systèmes de contrôle; il s'agissait aussi d'évaluer comment

welke wijze deze universele dienstverlening wordt verzekerd.

Universele dienstverlening mag niet star zijn, moet zich aanpassen aan de nieuwe technologieën.

In het kader van een billijke maatschappij moeten de prijzen voor eenieder betaalbaar zijn en de diensten toegankelijk voor iedereen. Er kan geen sprake van zijn de dualiteit van de samenleving nog te vergroten.

Alle maatschappijen die in een systeem van universele dienstverlening functioneren, moeten op dezelfde wijze worden geëvalueerd.

De universele dienstverlening dient democratisch te zijn, billijk getarifeerd en overal toegankelijk.

Universele dienstverlening is niet synoniem met minimale dienstverlening. Wij kanten ons tegen elke deregulering.

Universele dienstverlening vereist gezond beheer en een heel goed statuut voor de werknemers. De resolutie werd in het kader van het Belgisch voorzitterschap besproken. De onlangs door de Ministerraad genomen beslissing is wijs.

Gelet op het Europese tijdschema heeft De Post de tijd om onder menselijk aanvaardbare voorwaarden te moderniseren.

Er zal nog menig debat aan de universele dienstverlening en met name aan meer specifieke kwesties moeten worden gewijd. In afwachting nodig ik u uit dit voorstel van resolutie te steunen.
(Applaus bij Agalev-Ecolo)

02.05 Ludo Van Campenhout (VLD): De VLD vindt het debat om een goede universele dienstverlening te organiseren zeer boeiend. Er was in de commissie echter geen debat over de definitie of de financiering van de universele dienstverlening. Het gesprek ging veeleer over de vraag hoe de universele dienstverlening kan functioneren als hefboom voor de liberalisering.

02.06 Karine Lalieux (PS): Dit is een vals debat: de liberalisering houdt verband met de opdrachten van openbare dienstverlening omdat die opdrachten op hun beurt met de financieringsmechanismen verband houden. Zonder beschermde sector kan geen openbare dienst worden gefinancierd, dat heeft de minister zelf erkend.

02.07 Ludo Van Campenhout (VLD): Ook in de commissie bleek dat we het niet met elkaar eens waren.

ce service universel est rendu.

Un service universel ne peut être figé, il doit s'adapter aux nouvelles technologies.

Les prix doivent être abordables et les services accessibles à tous dans le cadre d'une société équitable. Il n'est évidemment pas question d'accroître la dualité de la société.

Toutes les sociétés impliquées dans un service universel devraient être évaluées de la même manière.

Il faut donc que le service universel soit accessible partout, démocratique et équitable dans sa tarification.

Le service universel n'est pas un service minimum. Nous sommes opposés à toute dérégulation.

Le service universel exige une gestion saine autant qu'une grande qualité de statut pour les travailleurs. La résolution a été débattue dans le cadre de la présidence belge. La décision qui a été prise récemment au Conseil des ministres est sage.

Le calendrier européen donne le temps à La Poste de se moderniser dans des conditions humainement acceptables.

Le service universel mériterait encore bien des débats, notamment sur des questions plus pointues. Mais, entre-temps, je vous invite à soutenir cette proposition.
(Applaudissements sur les bancs d'Écolo-Agalev)

02.05 Ludo Van Campenhout (VLD): Le VLD estime que le débat sur l'organisation d'un service universel de qualité est passionnant. Or, il n'y a pas eu en commission de débat sur la définition ou le financement du service universel. La discussion a en fait surtout porté sur la question de savoir comment le service universel pourrait servir de levier à la libéralisation.

02.06 Karine Lalieux (PS): C'est un faux débat : la libéralisation est liée à la mission des services publics parce que ces missions sont elles-mêmes liées aux mécanismes de financement. Sans secteur réservé, on ne peut payer un service public. Le ministre lui-même en a convenu.

02.07 Ludo Van Campenhout (VLD): Notre désaccord s'est manifesté en commission également.

In de commissie kwamen de belangen van de consumenten nauwelijks ter sprake. Zoals in het NMBS-debat willen wij de nood aan *service* onderstrepen. De liberalisering die de Europese Commissie voorstelt, dreigt – althans volgens velen – de universele dienstverlening te ondergraven. Wij dienden zelf een voorstel van resolutie in, maar trokken dat voorstel nadien terug. Die teksten kunnen in het commissieverslag worden nagelezen.

Op Europees vlak slaagde het Belgisch voorzitterschap erin een akkoord te bereiken over de verdere liberalisering. Minister Daems slaagde erin vuur en water te verzoenen: Frankrijk wil zijn nationale markt volledig afschermen, Zweden wil zijn nationale markt optimaal openen in het voordeel van de consument.

Het akkoord voorziet in een geleidelijke overgang met op termijn een evaluatie. Het gaat verder dan de oorspronkelijke resolutie van mevrouw Lalieux, maar niet zo ver als Europa, een aantal commissieleden en de consumentenorganisaties wensten. Tegen 2009 zal de volledige liberalisering van De Post een feit moeten zijn.

Universele dienstverlening mag geen monopolie zijn van De Post en van Belgacom. Ze moet worden verstrekt door de *provider* die de meest gunstige voorwaarden vooropstellen kan. Universele dienstverlening moet naar mijn mening ook kunnen worden gerealiseerd via openbare uitbesteding.

Er zitten elementen in de resolutie die eigenlijk meer tot de openbare dienstverlening behoren. De sociale rol van de postbode is daar een voorbeeld van. Wanneer men de dienstverlening meer als openbaar dan als universeel beschouwt, dan moeten daar door bijvoorbeeld de gemeenten de nodige middelen tegenover worden geplaatst.

02.08 Jozef Van Eetvelt (CD&V): Weer schuift deze meerderheid een dure extra taak door naar de gemeenten.

02.09 Ludo Van Campenhout (VLD): Dat is een ander debat.

De VLD zal deze resolutie graag goedkeuren. Minister Daems heeft binnen Europa puik werk geleverd. Onze commissieleden zullen zich onthouden om erop te wijzen dat men inzake liberalisering nog verder kan gaan. (*Applaus*)

En commission, les intérêts des consommateurs ont à peine été évoqués. Tout comme pour le débat sur la SNCB, nous voulons insister sur la nécessité de fournir un *service*. La libéralisation proposée par la Commission européenne risque, selon certains du moins, de porter un coup fatal à la prestation de services universelle. Nous avons même déposé une proposition de résolution que nous avons retirée par la suite. Ces textes peuvent être consultés dans le rapport de la commission.

Au niveau européen, la présidence belge a réussi à conclure un accord sur la poursuite de la libéralisation. Le ministre Daems est parvenu à concilier l'eau et le feu : la France veut entièrement cloisonner son marché national, cependant que la Suède veut ouvrir au maximum son marché national, à l'avantage du consommateur.

L'accord prévoit une transition graduelle ponctuée par une évaluation. Il va au-delà de la résolution initiale de Mme Lalieux sans toutefois être aussi ambitieux que le souhaiteraient l'UE, certains commissaires et les associations de consommateurs. D'ici à 2009, La Poste devra avoir été complètement libéralisée.

Le service universel ne doit pas être le monopole de La Poste et de Belgacom. Il doit être fourni par le fournisseur d'accès offrant les conditions les plus avantageuses. A mon sens, il doit être possible de soumettre aussi le service universel à une adjudication.

La résolution comporte des éléments qui, au fond, relèvent plutôt des services publics à la clientèle. Le rôle social des facteurs en est une illustration. Si l'on considère les services à la clientèle davantage comme un service public que comme un service universel, il faut prévoir les moyens nécessaires et décider que ceux-ci seront fournis par exemple par les communes.

02.08 Jozef Van Eetvelt (CD&V): Une fois de plus, la majorité charge les communes d'une mission coûteuse.

02.09 Ludo Van Campenhout (VLD): C'est un autre débat.

Le VLD adoptera volontiers cette résolution. Le ministre Daems a accompli un excellent travail à l'échelon européen. Nos commissaires s'abstiendront pour montrer qu'en matière de libéralisation, on peut encore aller plus loin. (*Applaudissements*)

02.10 Daan Schalck (SP.A): Ik heb me, in tegenstelling tot de heer Van Hoorebeke, laten leiden door de inhoud van de resolutie van mevrouw Lalieux...

De discussie van vandaag kadert eigenlijk in de bespreking van het beheerscontract met De Post. Wat er eerst uitzag als een managementdebat, bleek eigenlijk een politiek debat: de overheid moet bepaalde normen vastleggen voor universele dienstverlening, ook in andere dan openbare bedrijven en ook in nieuwe sectoren als het internet. Het debat over dienstverlening hinkt vaak achterop op het debat over liberalisering, terwijl het omgekeerd zou moeten zijn. Ik zal dit voorstel van resolutie met enthousiasme goedkeuren. (*Applaus*)

02.11 Minister Rik Daems (Nederlands): Doel van het debat was te discussiëren over het concept universele dienstverlening. Dit is slechts gedeeltelijk gebeurd, omdat vooral vanuit de praktijk werd gedebatteerd. Er is onvoldoende uitgeklaard wat universele dienstverlening is, door wie ze moet worden verzorgd en wie ze moet betalen.

Als bepaalde diensten in het kader van een markt gebeuren, dan kan je niet aan liberalisering voorbij. Het ene komt het andere ten goede. Vijftien jaar geleden was de mobiele telefoon een voorrecht voor de rijken, nu, dankzij de liberalisering, kan iedereen gebruik maken van een GSM. Ik zou durven zeggen dat liberalisering dus ook socialiseren is. Dat is misschien een mooie samenvatting van de paarse coalitie.

02.12 André Smets (PSC): Bevestigt u dat de gedelegeerd bestuurder van De Post, de heer Rombouts, een sociaal iemand is?

02.13 Minister Rik Daems (Frans): Ik kan mij niet uitspreken over een persoon.

02.14 André Smets (PSC): Het zou interessant zijn mochten de postboden bij u informeren naar de bezoldiging die u aan de gedelegeerd bestuurder heeft toegekend.

02.15 Minister Rik Daems (Frans): Die informatie is vertrouwelijk. Ik zal ze niet openbaar maken.

02.16 André Smets (PSC): De bezoldiging is buiten verhouding, gelet op het feit dat de burger tegenwoordig moet betalen om zijn post vóór 9 uur te ontvangen. Leg dat maar eens uit aan Jan met de pet.

02.10 Daan Schalck (SP.A): Contrairement à M. Van Hoorebeke, moi, je me suis fondé sur le contenu de la résolution de Mme Lalieux...

Le débat d'aujourd'hui s'inscrit en réalité dans la discussion du contrat de gestion conclu avec La Poste. Ce qui ressemblait de prime abord à un débat sur la gestion s'est révélé être un débat politique: l'Etat doit fixer certaines normes applicables au service universel, et cela également dans des entreprises non publiques et dans de nouveaux secteurs tels que l'internet. Le débat sur les services à la clientèle est souvent en retard par rapport au débat sur la libéralisation alors que ce devrait être le contraire. J'adopterai résolument la présente proposition de résolution. (*Applaudissements*)

02.11 Rik Daems , ministre(en néerlandais) Le débat devait porter sur la notion de « service universel ». Cela n'a été que partiellement le cas, car la discussion a essentiellement été axée sur la pratique. Bref, on n'a pas clairement défini le « service universel », et on n'a pas dit qui devait l'assurer ou le payer.

Si certaines prestations de services sont donc effectuées dans le cadre d'un marché, on n'échappe pas à la libéralisation. Tout est lié, car ce qui profite à l'un profite à l'autre. Il y a quinze ans, le téléphone mobile était l'apanage des riches. Aujourd'hui, la libéralisation aidant, l'usage du GSM s'est généralisé. J'oserais presque dire que libéraliser est synonyme de socialiser. Voilà peut-être une belle synthèse pour la coalition arc-en-ciel.

02.12 André Smets (PSC): Confirmez-vous le caractère « social » de l'administrateur délégué de La Poste, M. Rombouts ?

02.13 Rik Daems , ministre (en français): Je ne peux m'exprimer ici sur une personne.

02.14 André Smets (PSC): Mais ce serait intéressant que les facteurs s'informent auprès de vous pour connaître le traitement que vous avez octroyé à l'administrateur-délégué !

02.15 Rik Daems , ministre (en français): A cette question privée, pas de réponse publique !

02.16 André Smets (PSC): Ce traitement est démesuré alors qu'il faut désormais payer pour recevoir le courrier avant 9h ! Expliquez cela aux petites gens !

02.17 Minister **Rik Daems** (*Frans*): De regering werkt aan een wetsontwerp dat ertoe strekt alles wat verband houdt met de bezoldiging in de openbare instellingen en de instellingen waar de overheid financieel bijspringt, transparant te maken.

(*Nederlands*) Wat is er tijdens deze regeerperiode al gebeurd? In de telecomsector kwam er een volledige liberalisering. Het BIPT heeft nog een aantal taken en er komt een onafhankelijke regulator.

Inzake De Post staan we niet zover, omdat de markt minder ver is geëvolueerd. Op Europees niveau kwam er na 17 jaar eindelijk een doorbraak met de beslissing de markt geleidelijk aan vrij te maken, dit mede dankzij onze inspanningen. Daaraan zal de hervorming van De Post worden gekoppeld. Ik hoop dat er in de toekomst een nieuw debat ten gronde komt over de universele dienstverlening.

(*Frans*) Dankzij de collectieve inspanningen heeft de vertegenwoordiger van de regering op Europees niveau kunnen scoren.

Er kon een akkoord gesloten worden. Dat akkoord zat al zeventien jaar in de pijplijn. Wij mogen hier gerust gewagen van een opmerkelijk succes. Daarvoor dank ik alle betrokken actoren. (*Applaus bij de meerderheid*)

De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen op het voorstel van resolutie nr. 1299:

Punt/Point I

- 15: Frieda Brepoels (1299/2)

Punt/Point VI

- 21: Frieda Brepoels (1299/2)

- 22: Frieda Brepoels (1299/2)

- 24: Frieda Brepoels (1299/2)

Punt/Point VII

- 25: Frieda Brepoels (1299/2)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over de twee voorstellen van resolutie zal later plaatsvinden.

03 Raadpleging van de Raad van State

03.01 **Paul Tant** (CD&V): Inzake het ontwerp tot

02.17 **Rik Daems** , ministre (*en français*): Le gouvernement travaille à un projet de loi qui vise à rendre transparent tout ce qui concerne les traitements dans les institutions publiques et dans les institutions où les pouvoirs publics interviennent financièrement.

(*En néerlandais*) Quel est le bilan provisoire de cette législature ? Le secteur des télécommunications a fait l'objet d'une libéralisation complète. L'IBPT conserve un certain nombre de missions et un régulateur indépendant a été institué.

En ce qui concerne La Poste, nous n'en sommes pas encore là, étant donné que le marché a subi une moindre évolution. Au niveau européen, après 17 ans, une percée a enfin été réalisée avec la décision de libérer progressivement le marché, grâce notamment à nos efforts en ce sens. C'est dans ce cadre que s'inscrit la réforme de La Poste. J'espère qu'il y aura dans le futur un nouveau débat de fond sur le service universel.

(*En français*): Grâce aux efforts collectifs, le représentant du gouvernement a pu marquer des points au niveau européen

Un accord a pu être conclu, qui était attendu depuis dix-sept ans. C'est un succès remarquable. J'en remercie tous les acteurs. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

La discussion est close.

Amendements déposés à la proposition de résolution n° 1299:

Punt/Point I

- 15: Frieda Brepoels (1299/2)

Punt/Point VI

- 21: Frieda Brepoels (1299/2)

- 22: Frieda Brepoels (1299/2)

- 24: Frieda Brepoels (1299/2)

Punt/Point VII

- 25: Frieda Brepoels (1299/2)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur les deux propositions de résolution aura lieu ultérieurement.

03 Demande d'avis du Conseil d'Etat

03.01 **Paul Tant** (CD&V): En ce qui concerne le

bekrachtiging van het samenwerkingsakkoord voor de NMBS willen we het advies van de Raad van State, op basis van het amendement dat we hebben ingediend. Ten eerste worden de bevoegdheidsverdelingen niet gerespecteerd; ten tweede is een samenwerkingsovereenkomst slechts bindend wanneer hij door de Parlementen van de deelstaten is goedgekeurd.

03.02 De voorzitter : Is de tekst uitgedeeld aan alle kamerleden? (*Neen*)

03.03 Yves Leterme (CD&V): Het verbaast me dat een document dat om 14.33 uur aan de administratie werd overgemaakt, nog niet werd rondgedeeld. Bij meerderheidsteksten kan dat over het algemeen veel vlugger.

03.04 Fred Erdman (SP.A) : Over welk punt van de agenda hebben we het hier?

03.05 Paul Tant (CD&V): Elk kamerlid kan op elk ogenblik een amendement indienen en daarover het advies van de Raad van State vragen. Ik stel vast dat dergelijke initiatieven uitgaand van de meerderheid wel snel hun beslag kunnen krijgen.

03.06 Yves Leterme (CD&V): Ik vraag de vergadering te schorsen zodat het stuk kan worden rondgedeeld.

03.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik steun die vraag om schorsing, zodat het document kan worden rondgedeeld.

De vergadering wordt geschorst om 16.49 uur.

De vergadering wordt hervat om 17.50 uur.

De vergadering is hervat.

Verzoek tot urgentie

03.08 De voorzitter :Krachtens artikel 40 van het Reglement vraagt de regering de urgentie voor het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 11 oktober 2001 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het meerjarig investeringsplan 2001-2012 van de NMBS, nr. 1463/1.

03.09 Yves Leterme (CD&V): Vooraleer we ter zake komen en we de karpersprongen van de voorzitter, als voorzitter van de meerderheid, zullen

projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération concernant la SNCB, nous souhaiterions avoir l'avis du Conseil d'Etat sur la base de l'amendement que nous avons déposé. Tout d'abord, dans cet accord, les répartitions de compétences ne sont pas respectées. Deuxièmement, un accord de coopération n'est obligatoire que lorsqu'il a été adopté par les parlements des entités fédérées.

03.02 Le président :Le texte a-t-il été distribué à tous les membres ? (*Non*)

03.03 Yves Leterme (CD&V):Je m'étonne qu'un document envoyé aux services de la Chambre à 14.33 heures n'ait pas encore été distribué. Quand il s'agit de textes émanant de la majorité, ça va généralement beaucoup plus vite.

03.04 Fred Erdman (SP.A):De quel point de l'ordre du jour discutons-nous maintenant ?

03.05 Paul Tant (CD&V): Tout membre de la Chambre peut à tout moment déposer un amendement et demander l'avis du Conseil d'Etat à son sujet. Je constate que quand c'est la majorité qui prend des initiatives similaires, elles sont traitées avec célérité.

03.06 Yves Leterme (CD&V):Je demande une suspension de séance de manière à permettre la distribution du document concerné.

03.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je soutiens la demande d'une suspension, afin que le document puisse être distribué.

La séance est suspendue à 16.49 heures.

La séance est reprise à 17.50 heures.

La séance est reprise.

Demande d'urgence

03.08 Le président : En Vertu de l'article 40 du Règlement, le gouvernement demande l'urgence pour le projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 11 octobre 2001 entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif au plan d'investissements pluriannuel 2001-2012 de la SNCB, n° 1463/1.

03.09 Yves Leterme (CD&V): Avant que nous en venions au fait et que nous puissions admirer les sauts de carpe du Président, qui se révèle être

mogen aanzien, wil ik het volgende beklemtonen ten aanzien van de meerderheid: wij hebben deze vertoning van vandaag niet gewild. Het is omdat de meerderheid vorige week zo verdeeld was dat de behandeling van het ontwerp met een week werd uitgesteld. *(Geroep)*

Deze schorsing kwam er omdat er nog documenten moesten worden rondgedeeld. Ondertussen zijn die documenten verdeeld.

Er is nu anderhalf uur geschorst. De oppositie wil uitleg over de reden van die lange schorsing. De voorzitter heeft zopas, samen met vertegenwoordigers van de meerderheid, geprobeerd om de rechtmatige vraag tot advies van de Raad van State te omzeilen. Hij is ons nu wel uitleg verschuldigd!

De voorzitter is ons uitleg verschuldigd over wat er tijdens de schorsing is gebeurd.

03.10 Hugo Coveliers (VLD): In het document dat twee dagen geleden werd verspreid, staat overduidelijk dat de urgentie wordt gevraagd overeenkomstig artikel 40 van het Reglement. Aangezien het over een aangelegenheid van artikel 77 GW gaat, moet de Kamer zich over die urgentie uitspreken.

03.11 De voorzitter : Ik zal dat vragen.

03.12 Paul Tant (CD&V): Ik moet de heer Coveliers tegenspreken. Het gaat hier over een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 GW.

03.13 De voorzitter : Het gaat over artikel 77, ik moet eerst de urgentie vragen.

03.14 Paul Tant (CD&V): De commissie is al samengeroepen. De urgentie moest eerst worden gevraagd. Stop toch de schijnheiligheid!

03.15 Hugo Coveliers (VLD): In het Reglement, art. 40, staat dat de Kamer bij ieder voorstel of ontwerp tot de urgentie kan beslissen bij zitten en opstaan. Art. 40 bis maakt het mogelijk dat de regering de urgentie vraagt, en dat uiterlijk bij de indiening van een ontwerp als het gaat over materies die behoren tot art. 74 en 76 van de Grondwet. Slechts bij artikel 78 is die verworven. De urgentie moet dus eerst worden toegestaan.

03.16 Paul Tant (CD&V): Waarom heeft men dan eerst geprobeerd de commissie samen te roepen?

aussi le président de la majorité, je voudrais souligner la chose suivante vis-à-vis de cette majorité: ce n'est pas nous qui avons voulu le cirque auquel nous avons assisté aujourd'hui. C'est la majorité qui en porte toute la responsabilité car la semaine dernière, elle était à ce point divisée que le traitement du projet de loi qui nous occupe tellement a dû être reporté d'une semaine. *(Tumulte)*

La séance a été suspendue parce qu'il y avait encore des documents qui devaient être distribués. Maintenant, c'est chose faite.

La suspension a duré une heure et demie. L'opposition veut savoir pourquoi la séance a été suspendue aussi longtemps. De concert avec des représentants de la majorité, le Président vient de s'efforcer d'éluder la demande légitime d'avis au Conseil d'Etat qui avait été déposée sur son bureau. Maintenant il nous doit des explications !

Il nous est redevable d'une clarification sur ce qui s'est passé pendant la suspension.

03.10 Hugo Coveliers (VLD): Dans le document distribué il y a deux jours, il est écrit noir sur blanc que l'urgence est demandée conformément à l'article 40 du Règlement.

Dès lors qu'il s'agit d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution, la Chambre doit se prononcer sur cette urgence.

03.11 Le président : Je vais lui demander de se prononcer.

03.12 Paul Tant (CD&V): Je dois contredire M. Coveliers. Il s'agit en l'occurrence d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

03.13 Le président : Il s'agit de l'article 77, je dois d'abord demander l'urgence.

03.14 Paul Tant (CD&V): La commission est déjà convoquée. L'urgence devait être demandée auparavant. Arrêtez donc cette hypocrisie!

03.15 Hugo Coveliers (VLD): L'article 40 du règlement stipule que la Chambre peut décider l'urgence pour chaque proposition ou projet par assis et levé. L'article 40bis autorise le gouvernement à demander l'urgence au plus tard lors du dépôt d'un projet pour les matières visées aux articles 74 et 76 de la Constitution. L'urgence n'est acquise que pour l'article 78. L'urgence doit donc d'abord être accordée.

03.16 Paul Tant (CD&V): Dans ce cas, pourquoi a-t-on d'abord essayé de convoquer la commission ?

Onder punt 3 staat er "wanneer de Kamer dat wil...". Hoe kan de Kamer dat willen, als de commissie al gevat is geweest?

03.17 Jos Ansoms (CD&V): We hebben in de commissie Infrastructuur anderhalf uur vergaderd, met als uitgangspunt van de discussie dat er geen urgentie aan de Kamer gevraagd wordt. Op basis waarvan wordt dan ineens wel de urgentie gevraagd? Ik wil weten op basis van welke tekst die urgentie is gevraagd.

03.18 De voorzitter : Het document van 23 oktober vermeldt dat de regering de urgentie vraagt overeenkomstig artikel 40.

03.19 Frieda Brepoels (VU&ID): Gisteren was er al een Conferentie van voorzitters. Vandaag is er opnieuw een Conferentie van voorzitters nodig geweest. Wat is hier gaande? Waarop kan de meerderheid zich nog steunen om de urgentie te vragen?

03.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Proceduredebatten duiken altijd op wanneer de oppositie geschoffeed wordt door een overhaastige meerderheid. Ik vrees voor de geloofwaardigheid van het voorzitterschap van de Kamer. Uw meerderheid en meer bepaald de premier bewegen u om als voorzitter zaken te doen die uw voorzitterschap geen goed doen. U moet de premier daar persoonlijk over aanspreken.

03.21 De voorzitter : We stemmen nu over het urgentieverzoek.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan toegekend.

03.22 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): De oppositie bezondigt zich zogenaamd nooit aan verdragingsmanoeuvres. Wat is dan de bedoeling van dit amendement? Daarmee stel je alleen de bespreking en de stemming uit. Ik durf dan ook een beroep te doen op artikel 38,3 van het reglement, zodat dit amendement en het verzoek om advies ons niet langer afremmen. Het amendement voegt immers niets nieuws toe. (*Hevig protest bij CD&V en VB*)

03.23 Raymond Langendries (PSC): Hebben wij misschien op slinkse wijze het Reglement gewijzigd? Is voortaan de heer Tavernier belast met het al dan niet ontvankelijk verklaren van een amendement?

Ik dacht nochtans dat dit een voorrecht was van de Kamervoorzitter.

De amendementen van de CD&V werden

Le point 3 stipule « lorsque la Chambre le souhaite... ». Comment la Chambre peut-elle le vouloir si la commission a déjà été saisie ?

03.17 Jos Ansoms (CD&V): Nous nous sommes réunis une heure et demie en commission en considérant que l'urgence n'était pas demandée à la Chambre pour la discussion. En vertu de quoi demande-t-on subitement l'urgence? Je veux savoir sur la base de quoi on exige l'urgence.

03.18 Le président : Le document du 23 octobre indique que le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 40.

03.19 Frieda Brepoels (VU&ID): Il y a eu une Conférence des présidents hier déjà. Aujourd'hui il a fallu une nouvelle fois convoquer la Conférence des présidents. Que se passe-t-il dans cette maison? Sur quels éléments la majorité peut-elle encore se fonder pour demander l'urgence?

03.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Les débats de procédure surviennent invariablement lorsque la majorité peut précipiter les choses et ne traite pas correctement l'opposition. J'ai des craintes en ce qui concerne la présidence de la Chambre. Votre majorité et plus précisément le premier ministre vous incitent à agir en tant que président dans un sens qui nuit à votre présidence. Vous devriez aborder cette question personnellement avec le premier ministre.

03.21 Le président : Nous votons sur la demande d'urgence.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

03.22 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): L'opposition ne se rendrait donc jamais coupable de manœuvres dilatoires. Quel serait dès lors le but de cet amendement? Il ne fera que retarder la discussion et le vote. Je me risque donc à invoquer l'article 38 du Règlement afin que cet amendement et la demande d'avis ne freinent plus nos travaux. L'amendement n'apporte en effet rien de neuf. (*Protestations sur les bancs du CD&V et du Vlaams Blok*)

03.23 Raymond Langendries (PSC): Aurions-nous modifié subrepticement le Règlement? Serait-ce désormais M. Tavernier qui serait chargé de déclarer un amendement recevable ou non?

Je croyais que c'était une prérogative du président de la Chambre.

Si les amendements du CD&V ont été distribués,

rondgedeeld en zijn dus ontvankelijk. Er moet dus worden verwezen naar artikel 56 § 3 van het Reglement.

Ik ben met stomheid geslagen door de houding van een groen parlamentslid, de heer Tavernier om hem niet te noemen, die spreekt over manoeuvres, terwijl hij er tijdens de vorige zittingsperiode om dezelfde redenen aan deelnam. (*Levendig applaus bij de oppositie*)

De **voorzitter**: Ik heb dit amendement niet onontvankelijk verklaard. Wat vraagt de heer Tavernier precies?

03.24 Hugo Coveliers (VLD): Artikel 38,3 betreft een voorafgaande beoordeling. De heer Tavernier merkt terecht op dat dit amendement helemaal niets toevoegt aan het ontwerp en vraagt zich dus even terecht af of beraadslaging wel nodig is. Daarover kan worden gestemd.

De **voorzitter**: Ik roep onmiddellijk de Conferentie van voorzitters bijeen over deze belangrijke aangelegenheid.

De vergadering wordt geschorst om 18.13 uur.

Ze wordt hervat om 20.32 uur.

04 Regeling van de werkzaamheden

04.01 De voorzitter : Wij hebben afgesproken het vragen uur te handhaven, afhankelijk van de beschikbaarheid van de regeringsleden.

Tevens werd beslist dat de commissie voor de Infrastructuur na afloop van de plenaire vergadering zal bijeenkomen.

Ik vraag de geplande naamstemmingen te verdagen naar een volgende vergadering.

Over het amendement van de heer Tant op het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingakkoord van 11 oktober 2001 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het meerjarig investeringsplan 2001-2012 van de NMBS, nr. 1463/1, zal het advies van de Raad van State worden gevraagd.

De Conferentie van voorzitters heeft unaniem beslist dat het advies van de Raad van State over geen enkel ander amendement bij ontwerp 1463/1 zal worden gevraagd, noch in commissie, noch in plenaire vergadering.

Vanavond zal de commissie Infrastructuur

c'est qu'ils sont recevables. C'est dès lors à l'article 56 § 3 du Règlement qu'il importe de se référer.

Je suis sidéré par l'attitude d'un écologiste, de M. Tavernier qui évoque des manoeuvres alors que, sous la législature précédente, il a participé à cela pour les mêmes raisons. (*Vifs applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Le **président**: J'ai déclaré cet amendement irrecevable. Que demande exactement M. Tavernier?

03.24 Hugo Coveliers (VLD): L'article 38, §3, concerne une évaluation préalable. M. Tavernier fait observer à juste titre que cet amendement n'apporte rien au projet et se demande dès lors à bon droit quelle est l'utilité de cette concertation. Cette question peut être mise aux voix.

Le **président**: Je convoque immédiatement la Conférence des présidents qui devra se pencher sur cette question importante.

La séance est suspendue à 18.13 heures.

Elle est reprise à 20.32 heures.

04 Ordre des travaux

04.01 Le président : Nous avons convenu de maintenir l'heure des questions dans la mesure des disponibilités des membres du gouvernement.

Il a également été décidé que la commission de l'Infrastructure se réunirait à l'issue de la présente séance plénière.

Je demande le report des votes nominatifs à la prochaine séance plénière.

L'avis du Conseil d'État sera demandé sur l'amendement déposé par M. tant au projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 11 octobre 2001 entre l'État fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif au plan d'investissements pluriannuel 2001-2012 de la SNCB, n° 1463/1.

La Conférence des présidents a décidé à l'unanimité que plus aucun autre amendement concernant le projet 1463/1 ne serait transmis pour avis au Conseil d'Etat, ni en commission, ni en séance plénière.

La commission de l'Infrastructure se réunira ce soir.

bijeenkomen; ze zal zelf over haar werkzaamheden beslissen.

Op 30 oktober is er dan een nieuwe Conferentie van voorzitters om over het verdere verloop van de werkzaamheden te overleggen.

04.02 Hugo Coveliers (VLD): De commissie zal vergaderen op voorwaarde dat het advies van de Raad van State er is. Daarna zal er een plenaire vergadering worden belegd, dat is ook afgesproken op de Conferentie.

04.03 De voorzitter : Dit alles impliceert dat voor sommigen straks een vakantieweek begint, voor anderen niet.

Mondelinge vragen

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het akkoord over de IJzeren Rijn" (nr. 9291)
- de heer Ludo Van Campenhout aan de eerste minister over "de stand van zaken in het IJzeren Rijn-dossier" (nr. 9281)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer.)

05.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Waarom werd de ondertekening van de overeenkomst over de IJzeren Rijn uitgesteld? Volgens staatssecretaris Deleuze vorige week moest nog een verdeelsleutel voor de kosten worden afgesproken. Ik dacht nochtans dat de voorlopige ingebruikname volledig voor rekening van België zou zijn.

Wat is de planning van de minister voor de heringebruikname van de IJzeren Rijn?

05.02 Ludo Van Campenhout (VLD): De Nederlanders zijn na twee jaar studie tot de vaststelling gekomen dat de IJzeren Rijn het best daar komt waar ze nu ligt. Is er in de werkafspraken vastgelegd of het mijnwerkgebied van Budeler en Weert moet worden ondertunneld? Dit is ecologisch niet verantwoord. Het tracé wordt ook "geplaagd" door stiltegebieden. De ondertunneling daarvan zou betekenen dat het historische tracé niet behouden zou kunnen worden. Kan de minister toelichting geven bij de afspraken die gemaakt zijn? Zijn de Nederlanders wel loyaal met vroegere afspraken? In elk geval is al die vertraging nefast voor de Belgische economie en de Antwerpse haven in het

Elle décidera elle-même de l'organisation de ses travaux.

Une nouvelle Conférence des présidents se tiendra le 30 octobre afin de se mettre d'accord sur l'organisation future des travaux.

04.02 Hugo Coveliers (VLD): La commission se réunira à condition que l'avis du Conseil d'Etat ait été transmis. Il est ensuite prévu d'organiser une séance plénière. C'est l'accord qui a été conclu en Conférence des présidents.

04.03 Le président : Tout cela implique que pour certains la semaine prochaine sera synonyme de vacances et pour d'autres non.

Questions orales

05 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'accord relatif au Rhin de fer" (n° 9291)
- M. Ludo Van Campenhout au premier ministre sur "l'état d'avancement du dossier relatif au Rhin de fer" (n° 9281)

(La réponse sera fournie par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports.)

05.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Pourquoi la signature de l'accord concernant le Rhin de fer a-t-elle été reportée ? Selon le secrétaire d'Etat Deleuze, il fallait encore parvenir la semaine dernière à un accord concernant la clé de répartition des coûts. Je pensais pourtant que la Belgique prendrait complètement en charge la mise en service provisoire.

Quelles sont les intentions de la ministre concernant la remise en service du Rhin de fer ?

05.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Après deux ans d'étude, les Néerlandais sont arrivés à la conclusion que le meilleur tracé pour le Rhin de fer est le tracé existant. Un accord a-t-il été conclu concernant les travaux ou faut-il construire des tunnels en dessous des régions minières de Budeler et de Weert ? Cela ne se justifie pas d'un point de vue écologique. Le fait que le tracé traverse des zones de quiétude pose problème. La construction de tunnels signifie également l'abandon du tracé historique. La ministre pourrait-elle nous fournir des explications quant aux accords qui ont été conclus ? Les Néerlandais respectent-ils les accords précédemment passés ? En tout état de

bijzonder.

cause, tous ces retards nuisent à l'économie belge et plus particulièrement au port d'Anvers.

05.03 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): Op 11 oktober vergaderden Belgische en Nederlandse ambtenaren over het *memorandum of understanding*. Een aantal punten moet nog worden besproken, onder meer wat de kosten en de ondertunneling betreft. De ondertekening zou voor november zijn. Ik zal erover waken dat de kosten voor België niet te hoog zijn en dat er goede afspraken worden gemaakt.

05.03 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): Le 11 octobre dernier, des fonctionnaires belges et néerlandais se sont réunis à propos du *"memorandum of understanding"*. Certains points doivent encore être examinés, notamment ceux qui concernent les coûts et les tunnels. La signature serait prévue pour novembre. Je veillerai à ce que les coûts ne soient pas trop élevés pour la Belgique et à ce que des accords appropriés soient conclus.

05.04 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Aanvankelijk was bedongen, na de bekendmaking van het MER, dat het oude tracé opnieuw in gebruik zou worden genomen. Ik begrijp niet welke financiële obstakels er daarvoor zouden kunnen zijn. Het historisch tracé is ook op ecologisch vlak de beste optie. Dit werd door het MER bevestigd. Ik heb de indruk dat de Nederlanders zich daartegen koppig blijven verzetten.

05.04 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Initialement, après la publication des résultats de l'étude d'incidence sur l'environnement, on avait voulu remettre l'ancien tracé en service. Je ne vois pas quels obstacles financiers l'empêcheraient. Le tracé historique est également la meilleure solution d'un point de vue écologique. L'étude d'incidence sur l'environnement le confirme. J'ai le sentiment que les Pays-Bas continuent à s'y opposer obstinément.

05.05 **Ludo Van Campenhout** (VLD): Er bestaan dus geen afspraken over een mogelijke ondertunneling. Ik vraag de minister zich assertief op te stellen bij de onderhandelingen over de heringebruikname van de IJzeren Rijn, waarop we een historisch gebruiksrecht hebben dat we desnoods voor een internationale rechtbank kunnen afdwingen.

05.05 **Ludo Van Campenhout** (VLD): Aucun accord n'a donc été conclu au sujet du percement possible d'un tunnel. Je demande à la ministre de faire preuve de fermeté au cours des négociations relatives à la remise en service du Rhin de fer. Nous jouissons d'un droit d'utilisation historique de cette ligne. Au besoin, nous sommes prêts à faire valoir ce droit devant un tribunal international.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand over "Sabena" (nr. 9290)**

06 **Question de Mme Joëlle Milquet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes sur "la Sabena" (n° 9290)**

06.01 **Joëlle Milquet** (PSC): Zijn de geruchten betreffende het faillissement van Sabena gegrond? Meer dan 5000 personen waaronder koppels, lopen het gevaar te worden ontslagen. Voorts zou 7 à 10 miljard frank moeten worden uitgetrokken als men een aanvaardbaar sociaal plan wil uitwerken.

06.01 **Joëlle Milquet** (PSC): Les rumeurs concernant un scénario de faillite de la Sabena sont-elles fondées? Le risque de licenciements touche plus de 5.000 personnes, dont des couples, et il faudrait prévoir entre 7 et 10 milliards si l'on veut développer un plan social décent.

Is de regering van plan die som op tafel te leggen?

Le gouvernement a-t-il l'intention de dégager cette somme?

06.02 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*): De regering deelt uw bezorgdheid inzake de situatie van het Sabena-personeel. Wij zullen onze beloften inzake een aanvaardbaar sociaal plan voor de werknemers houden. Voorts overwegen wij de mogelijke herlancering van een luchtvaartactiviteit op de luchthaven. U zult begrijpen dat de besprekingen over die mogelijkheid enige vertrouwelijkheid vereisen.

06.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en français*): Le gouvernement partage votre inquiétude concernant la situation des salariés de la SABENA. Nous tiendrons nos engagements en matière de plan social décent pour tous les travailleurs. Par ailleurs, nous réfléchissons à la possible reconstitution d'une activité aérienne sur l'aéroport. Vous comprenez qu'une certaine confidentialité s'impose dans le cadre des discussions autour de cette opportunité.

06.03 Joëlle Milquet (PSC): Wij zullen vast en zeker op deze kwestie terugkomen. Het verheugt mij u over een belofte te horen spreken, maar deze werd nooit in cijfers vertaald en in de begroting is geen spoor te vinden van een aanzienlijke investering voor het sociaal plan.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jos Ansoms aan de minister van Binnenlandse Zaken over "drugscontroles in het verkeer tijdens het jaareinde" (nr. 9283)

07.01 Jos Ansoms (CD&V): Tijdens de eindejaarsperiode worden de controles op alcoholgebruik in het verkeer opgevoerd. Vorig jaar werden ook controles op drugs uitgevoerd. Dit jaar zou de federale politie enkel controles op alcoholgebruik mogen uitvoeren. Het staat nochtans vast dat ook andere drugs een nefaste invloed hebben op het rijgedrag. Een dergelijke maatregel zou trouwens haaks staan op het beleid van minister Verwilghen, die voorstander is van nultolerantie ten aanzien van drugs in het verkeer. Kan de minister dit verontrustende bericht bevestigen of ontkennen?

07.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Degenen die drugs en meer in het algemeen alle stoffen die gevaarlijk rijgedrag in de hand kunnen werken, nemen, moeten worden gecontroleerd. De federale politie zal meewerken aan de campagne tegen het rijden onder invloed die op het einde van het jaar door het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid zal worden gevoerd. Tevens zullen controles worden uitgevoerd, met name inzake druggebruik, daarbij optimaal gebruik makend van het beschikbaar specifiek sanitair materiaal.

07.03 Jos Ansoms (CD&V): Dat is een gedeeltelijke geruststelling. In het verleden werden vrijwillige drugcontroles georganiseerd tijdens de alcoholcontroles. Wordt zulks de provinciale verkeersseenheden nu verboden? Kan de minister bevestigen dat die informatie onjuist is?

07.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Om die controles te kunnen uitvoeren, moeten de betrokkenen daar niet enkel mee instemmen, maar moet men ook over het nodige sanitair materiaal beschikken en die controles kunnen enkel

06.03 Joëlle Milquet (PSC): On reviendra certainement sur le sujet. Je suis heureuse de vous entendre parler d'engagement, mais celui-ci n'a jamais été chiffré et il n'y a pas de trace d'investissement majeur pour ce plan social dans le budget.

L'incident est clos.

07 Question de M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "les contrôles routiers anti-drogues pendant la période des fêtes de fin d'année" (n° 9283)

07.01 Jos Ansoms (CD&V): Pendant la période de fin d'année, les contrôles visant à détecter une alcoolémie excessive chez les usagers de la route sont intensifiés. L'année dernière, des contrôles anti-drogues ont également été effectués. Cette année, la police ne serait autorisée qu'à contrôler le taux d'alcool dans le sang des automobilistes. Or, il est clair que d'autres types de drogue exercent une influence néfaste sur la conduite. Si cette mesure était prise, elle serait d'ailleurs en contradiction avec la politique du ministre Verwilghen qui est partisan de la tolérance zéro en matière de conduite sous l'influence de stupéfiants. Le ministre Duquesne est-il en mesure de confirmer ou d'infirmer l'annonce préoccupante de cette mesure?

07.02 Antoine Duquesne , ministre (en français): Il faut contrôler ceux qui ingèrent des drogues et en général toutes les substances qui pourraient entraîner des comportements à risque au volant. La police fédérale va contribuer à la campagne contre l'alcool au volant menée par l'Institut belge de la sécurité routière, en fin d'année. De plus, des contrôles seront effectués, notamment concernant l'usage des drogues, avec une utilisation optimale du matériel sanitaire spécifique disponible.

07.03 Jos Ansoms (CD&V): Vous ne me rassurez qu'en partie. Par le passé, des contrôles anti-drogues étaient effectués sur une base volontaire en même temps que les contrôles anti-alcool. Est-il dorénavant interdit aux unités de police provinciales chargées de la circulation routière de procéder à ce type de contrôles ? Le ministre confirme-t-il que cette information est inexacte ?

07.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Pour faire les contrôles, il ne faut pas seulement le consentement, il faut aussi du matériel sanitaire et le contrôle ne peut se faire que si ce matériel est disponible.

plaatsvinden als dat materiaal beschikbaar is!

07.05 Jos Ansoms (CD&V): De politie vroeg bij alcoholcontroles of men zich, zij het vrijwillig, wou onderwerpen aan drugcontroles. Zal dit ook nu nog kunnen?

07.06 Minister Antoine Duquesne (Frans): Er is een urinetest gepland.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Paul Tant aan de eerste minister over "nieuwe onderhandelingen over het statuut voor de politieambtenaren" (nr. 9284)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

08.01 Paul Tant (CD&V): De minister stelde de politiehervorming steeds voor als budgettair neutraal voor de gemeenten. Het nieuwe politiestatuut zal echter handenvol geld kosten. Pas na de Top van Laken zouden er nieuwe onderhandelingen komen over het politiestatuut, dit is nadat de gemeenten hun begroting hebben opgesteld zonder over precieze gegevens te beschikken over de kost van de politiehervorming.

Komen er nieuwe onderhandelingen? Wanneer en waarover?

08.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Over hetwelk mammoetbesluit dankzij de loonschalen van de ambtenaren en voornamelijk van het basiskader konden worden verbeterd, zal niet opnieuw worden onderhandeld.

Er zullen echter correcties en aanpassingen worden doorgevoerd, rekening houdend met de ontwikkeling van de situatie op het terrein.

Wij onderhandelen ook met de vakbondsorganisaties over de organisatie van de arbeidstijd, de meerkost van het statutair personeel en de eventuele budgettaire gevolgen die deze met zich brengen.

De discussie over de versoepeling van het nachtstelsel en de gunstige gevolgen die dit voor de begroting kan hebben, passen in deze onderhandelingen.

Ten slotte zullen wij de regering volgende maand de resultaten van de evaluatie betreffende de dertien testzones bezorgen.

07.05 Jos Ansoms (CD&V): Au cours de contrôles d'alcoolémie, la police a proposé aux automobilistes de se soumettre à un contrôle destiné à constater la consommation éventuelle de drogue, fût-ce sur une base volontaire. Ce type de contrôle sera-t-il encore autorisé ?

07.06 Antoine Duquesne, ministre (*en français*) : Un test urinaire est prévu.

L'incident est clos.

08 Question de M. Paul Tant au premier ministre sur "les nouvelles négociations sur le statut des fonctionnaires de police" (n° 9284)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur)

08.01 Paul Tant (CD&V): Le ministre a toujours présenté la réforme des polices comme une opération qui, d'un point de vue budgétaire, serait neutre pour les communes. Le nouveau statut de la police coûtera cependant très cher. Il ne pourra faire l'objet de nouvelles négociations qu'après le sommet de Laeken, c'est-à-dire, lorsque les communes auront confectionné leur budget, sans toutefois disposer de données précises sur le coût de la réforme des polices.

Y aura-t-il de nouvelles négociations? Quand et à quel propos?

08.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*) : Le mammoth, qui a permis d'améliorer la situation barémique des agents et notamment, je m'en réjouis, du cadre de base, ne sera pas renégocié.

Cependant, des corrections et des aménagements interviendront en fonction de l'évolution de la situation sur le terrain.

Nous négocions également avec les organisations syndicales à propos de l'organisation du temps de travail ou du surcoût statutaire et de leurs conséquences éventuelles en termes budgétaires.

La discussion sur l'assouplissement du régime de nuit s'inscrit aussi dans le cadre de cette négociation, avec les conséquences bénéfiques pour le budget qui devraient en résulter.

Enfin, nous transmettrons au gouvernement le mois prochain les résultats de l'évaluation des treize zones test.

08.03 Paul Tant (CD&V): Ik dank de minister voor dit antwoord. Hij opent daarbij een paar algemene pistes.

De minister verklaart dat er lang en hard onderhandeld werd. Dat is niet waar. De minister ging onmiddellijk – tot hun grote verwondering – op de vragen van de vakbonden in. Dat ligt precies aan de basis van de huidige problemen. De minister verklaart bovendien dat er nog kan worden onderhandeld. Wanneer, waar en waarover?

Ik wil er ten slotte op wijzen dat de evaluaties van de testzones niet volstaan. Ook de andere gemeenten moeten weten waar ze staan.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Financiën over "de goede werking van het ministerie van Financiën" (nr. 9288)

09.01 Richard Fournaux (PSC): Een interne nota van het ministerie van Financiën die door een zekere mijnheer Potvin werd ondertekend, is toevallig in ons bezit gekomen. Daarin legt die ambtenaar aan alle diensthoofden van het ministerie van Financiën uit dat het onmogelijk is alle diensten inktcartridges voor kopieermachines te bezorgen. Als men aan de modernisering van de administratie denkt, lijken dergelijke nota's uit de tijd.

09.02 Minister Antoine Duquesne, namens minister Didier Reynders (*Frans*): Het departement Financiën koopt de producten voor de printers aan op grond van een jaarlijks gegroepeerd overheidscontract. Dat contract wordt gesloten na een algemene offerte-aanvraag die op Europees niveau wordt gepubliceerd. Zeventien firma's hebben op zestien onderdelen van het contract ingeschreven. Tijdens de tests die met de voorgestelde producten werden uitgevoerd, werd enige vertraging opgelopen.

Het evaluatieverslag van het contract bevindt zich momenteel bij de Inspectie van Financiën. De leveringen zouden vanaf 5 november 2001 plaatsvinden. Alle nodige maatregelen zullen worden getroffen om dergelijke vertragingen in de toekomst te voorkomen.

09.03 Richard Fournaux (PSC): Ik heb geen verder commentaar, maar ik zal dat document

08.03 Paul Tant (CD&V): Je remercie le ministre pour sa réponse. Il ouvre ainsi plusieurs pistes générales.

Le ministre déclare que les négociations ont été longues et âpres. C'est inexact. A la grande surprise des syndicats, le ministre a immédiatement répondu à leurs demandes, ce qui est à l'origine des problèmes actuels. Le ministre déclare en outre que des négociations sont encore possibles. Quand seront-elles menées, où auront-elles lieu et de quels sujets traiteront-elles ?

Pour terminer, je souhaiterais souligner que les évaluations des zones test ne sont pas suffisantes. Les autres communes doivent également savoir à quoi s'en tenir.

L'incident est clos.

09 Question de M. Richard Fournaux au ministre des Finances sur "le bon fonctionnement du ministère des Finances" (n° 9288)

09.01 Richard Fournaux (PSC): Un vent favorable nous a fait parvenir une note interne du ministère des Finances, note signée par un certain M. Potvin. Cette personne explique à tous les chefs de service du ministère des Finances qu'il est impossible de fournir à tous les services du ministère des Finances des cartouches de Toner, produit destiné aux machines à photocopier. Ce type de note paraît anachronique quand on pense à la modernisation des services publics.

09.02 Antoine Duquesne, ministre, au nom de M. Didier Reynders, ministre (*en français*): Le département des Finances acquiert les produits consommables pour les imprimantes suivant un marché annuel groupé. Ce marché se fait par procédure d'appel d'offres général publié au niveau européen. Dix-sept soumissionnaires ont souscrit aux seize lots du marché. Lors des tests effectués avec les produits proposés, un retard s'est produit.

Le rapport d'évaluation du marché est actuellement soumis à l'Inspection des Finances. Les fournitures devraient s'effectuer à partir du 5 novembre 2001. Toutes les mesures seront prises pour éviter un tel retard à l'avenir.

09.03 Richard Fournaux (PSC): Je n'ai plus de commentaire, mais je vais confier ce document à

doorspelen aan de makers van een bekende uitzending. une célèbre émission.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09.04 De voorzitter : Mevrouw D'hondt heeft een vraag voor minister Vandenbroucke, maar ik heb hem niet meer kunnen vinden.

09.04 Le président : Mme D'hondt désire poser une question au ministre Vandenbroucke mais je ne suis pas parvenu à le trouver.

09.05 Greta D'Hondt (CD&V): De dag is voor eenieder chaotisch verlopen. Ik wens echter de vraag te handhaven, omdat het anders te lang duurt alvorens ik de kans krijg ze te stellen.

09.05 Greta D'Hondt (CD&V): Nous avons tous eu une journée chaotique. Je souhaite néanmoins maintenir ma question, sans quoi il me faudra attendre trop longtemps l'occasion de la reposter.

De **voorzitter**: Minister Vandenbroucke is vandaag driemaal naar de Kamer gekomen. Ik ben bereid een bericht te sturen naar de minister om te betreuren dat wij hem nu niet kunnen vinden.

Le **président**: Le ministre Vandenbroucke s'est rendu à la Chambre trois fois au cours de la journée. Je suis disposé à envoyer un message pour déplorer de ne plus l'y voir.

09.06 Yves Leterme (CD&V): Er is een alternatief: de heer Vanvelthoven had vandaag een vraag gesteld aan minister Vandenbroucke inzake de RSZ-schulden van voetbalclubs, maar het antwoord hierop is ondertussen al via Belga verspreid. Misschien een suggestie voor mevrouw D' Hondt?

09.06 Yves Leterme (CD&V): Il y a une alternative : M. Vanvelthoven a posé aujourd'hui une question au ministre Vandenbroucke au sujet des dettes de clubs de football envers l'ONSS mais, entre temps, la réponse à cette question a été diffusée par Belga. Voilà qui pourrait donner des idées à Mme D'Hondt.

09.07 Greta D'Hondt (CD&V): Zo krijg ik wel geen volledig antwoord op mijn vraag. Ik stel voor dat de voorzitter het nodige doet opdat deze vragen zo spoedig mogelijk in de commissie aan bod komen.

09.07 Greta D'Hondt (CD&V): Ce n'est pas ainsi que j'obtiendrai une réponse complète à ma question. Je propose que le président fasse le nécessaire pour que cette question figure à l'ordre du jour de la commission dans les plus brefs délais.

09.08 De voorzitter : Mijnheer Bacquelaine, bent u het ermee eens dat uw vraag, net als die van mevrouw D'Hondt, zo spoedig mogelijk in de commissie zou worden gesteld?

09.08 Le président : Monsieur Bacquelaine, êtes-vous d'accord pour que votre question, comme celle de Mme D'hondt, soit posée le plus rapidement possible en commission ?

09.09 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Absoluut.

09.09 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Certainement.

De vergadering wordt gesloten om 21.17 uur.

La séance est levée à 21.17 heures.

Volgende vergadering na bijeenroeping.

Prochaine séance sur convocation.